

WAT ASS LASS | 10.08. - 19.08.

WAT  
ASS  
LASS?

The Listener est un groupe de hip-hop a-cappella... et vaut donc qu'on l'écoute, le 17 août à l'ancien palais de justice d'Arlon.

## FR, 10.8.

## MUSEK

**Marion et Rol + Mental Masturbation**, place du Marché, Differdange, 18h.

**E-lake Festival**, avec Thoughts of the 4, Angel at My Table, Kool Savas, Bakkushan, Emil Bulls, Mutiny on the Bounty, Encypher, Le Cabaret Sauvage, Polifame & Mirac, De Lâb, Kowadiz et Project 54, Séi, Echternach, 19h.

**Monophona**, Exit07, Luxembourg, 20h.

**Sommer-Symphonie**, mit dem rheinland-pfälzischen Landesjugendorchester, Werke von Sibelius, Glasunow und Brahms, ehemalige Abteikirche St. Maximin, Trier (D), 20h.

**Hairspray**, Musical, Zeltpalast, Merzig (D), 20h.  
Tel. 0049 6861 9 91 00.

**Ian Parker**, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h30.  
Tél. 26 20 52 981.

**Hey Childe**, Exit07, Luxembourg, 21h.

## KONTERBONT

**Am Dall vun der Bräderbaach**, rendez-vous op der Kräizung CR 101 Richtung Garnesch/CR103 Richtung Dippach, 19h.

## SA, 11.8.

## JUNIOR

**Casino Fotosafari**, Atelier fir Kanner vu sechs bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h.  
Tel. 22 50 45.

## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Roger Goodwyn, oeuvres de Racquet, De Grigny, Bennett et Marchand, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

**E-Lake Festival**, Jeymore, Chris Sunrize, Van-H, Double P. & Patrick, AL-x & Guest, Tasso & Mitch, Foolproof & Andy Weber, Andy B. Jones, Sven Wittekind, Gayle San, Felix Kröcher, Mauricio Morkun, Fritz & Kinch, Eastone, WazToo, Chris Beck, Deck & Dance, Sav et Michel van Tune, Séi, Echternach, 15h

**Hairspray**, Musical, Zeltpalast, Merzig (D), 20h.  
Tel. 0049 6861 9 91 00.

**The Ahn Trio**, Thermen am Viehmarkt, Trier (D), 21h30.

**Dorian Concept + Sun Glitters + Plastic Pedestrian**, Exit07, Luxembourg, 22h.

## PARTY/BAL

**Tanzritual**, Darkwave, Gothic, Electro, Mittelalter usw., Exhaus, Großes und Kleines Exil, Trier (D), 22h.  
Tel. 0049 651 2 51 91.

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 5**

Wilco **S. 4**

Resto-Tipp: Marx Bar **S. 5**

## KINO

Programm **S. 6 - S. 13**

Ted **p. 8**

## EXPO

Ausstellungen **S. 14 - S. 17**

David Brognon (The Plug) **p. 16**

WAT ASS LASS | 10.08. - 19.08.

## KONTERBONT

**Streeta(rt)nimation**, rue de la Reine, place Guillaume II, Puits Rouge, rue des Capucins, sculpture Centaure, square Jan Palach, rue du Marché-aux-Herbes et place d'Armes, *Luxembourg*, 13h - 22h20.

**Sommerfest**, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 4 25 14.

**16e Marché de Nuit**, tout le village, *Esch-sur-Sûre*, 18h.

## SO, 12.8.

## MUSEK

**Duo Sitkovetsky**, Werke von Schumann, Prokofiev, Shnittke und Grieg, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach (D)*, 11h.

**Saxitude**, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**E-Lake Festival**, avec Melting Pol, Amicale Sang a Sprang, et dr.gonZo, Séi, *Echternach*, 15h.

**Hairspray**, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 16h. Tel. 0049 6861 9 91 00.

## KONTERBONT

**Millefest**, alles zum Thema Mühlen und Mahlen, Rackes-Millen, *Enscherange*, 10h - 18h,

**Sentier des passeurs**, auf den Spuren der Fluchthelfer, geführte Wanderung, Treffpunkt am Bahnhof, *Troisvierges*, 10h15.

**Streeta(rt)nimation**, rue de la Reine, place Guillaume II, Puits Rouge, rue des Capucins, sculpture Centaure, square Jan Palach, rue du Marché-aux-Herbes et place d'Armes, *Luxembourg*, 13h - 22h30.

**Manufaktur Dieudonné**, geführte Besichtigung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**L'histoire de Luxembourg pour les nuls**, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

**The Extraordinary Life of José Gonzalez**, projection du film documentaire de Mikel Cee Karlsson et Fredrik Egerstrand, Exit07, *Luxembourg*, 20h30.

## MO, 13.8.

## KONTERBONT

**Visite fir Kanner a Grousselteren**, Mudam, *Luxembourg*, 15h. Tel. 45 37 85-1, www.mudam.lu

## DI, 14.8.

## MUSEK

**Wilco**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu  
Voir article p. 4

**Chromatics + Kuston Beater**, Exit07, *Luxembourg*, 22h.

## MI, 15.8.

## MUSEK

**Odd Future**, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

**Mount Stealth + Daily Vacation**, Exit07, *Luxembourg*, 20h.

## KONTERBONT

**Wednesdays at Mudam**, programmation du mois d'août par Play the Juke, Mudam, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

## DO, 16.8.

## MUSEK

**Napoleon Gold + Lowic**, Exit07, *Luxembourg*, 20h.

**Liederabend**, mit Thomas Scharfenberger, Schwanengesang von Franz Schubert, Rokokosaal des Kurfürstlichen Palais, *Trier (D)*, 20h.

## FR, 17.8.

## MUSEK

**Hairspray**, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 16h. Tel. 0049 6861 9 91 00.

**Dirk de Vriendt + Emilie Duval & Band**, place du Marché, *Differdange*, 18h.

**Rock de Schleek**, mat Theft Sound, Cabaret Sauvage, Blindjack, Lawyers, Guns and Money, Project 54, Heartbeat Parade, The Convois an All the Way Down, Schliikeplaz, *Machtum*, 19h.

**Lautten Compagnie Berlin**, Rheinisches Landesmuseum, *Trier (D)*, 21h.

**The Listener + Ardennic Poétique + Ben Sliver**, ancien palais de justice, *Arlon (B)*, 21h.

**Holy Other + No Ceremony**, Exit07, *Luxembourg*, 22h.



L'Exit07 continue sa série estivale et montre des documentaires, ce dimanche 12 août : « The Extraordinary Life of José Gonzales ».

## KONTERBONT

**Tufa Sommerfest**, Tufa, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## SA, 18.8.

## JUNIOR

**Attention ! Montage d'exposition**, atelier pour enfants de six à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

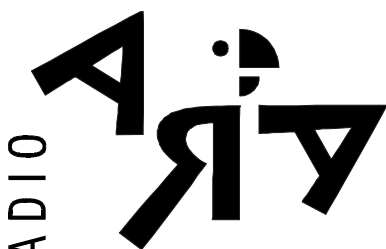
## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Riccardo Cossi, oeuvres de Franck, Bossi et Reger, Cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

**Hairspray**, Musical, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h. Tel. 0049 6861 9 91 00.

## KONTERBONT

**Les Forts Thüngen et Obergrünwald**, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ aux Trois Glands, *Luxembourg*, 14h30.



RADIO

Mëttwoch  
15.08.2012  
20:00 - 22:00

## Mystery Sendung !

d'Nolauschterer sollen de 'FIL ROUGE' vun dëser Emissioun erausfannen ... an eppes gewannen !

Juke Joint, Blues a Boogie op Radio ARA, haut mam Ben.

103,3 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

## EVENT

WAT ASS LASS | 10.08. - 19.08.



Ont marqué  
bien des esprits :  
Wilco.

INDIE

# They have survived

Nicolas Przeor

**Véritables survivants de la scène alternative des années 1990, Wilco revient 2011 sur le devant de la scène avec l'album « The Whole Love ».**

Wilco est sans conteste l'un des groupes phares ayant émergé des années 1990. Pas tant au niveau de la notoriété et des ventes de singles, les pointures du genre telles que Nirvana, Smashing Pumpkins voir même Pavement leur faisant largement la nique sur ce terrain là, mais plus au niveau de l'influence qu'ils ont laissé sur la pop moderne. Wilco débute sa carrière en 1994 à la suite du split du groupe non moins culte pour les adeptes du genre, Uncle Tupelo, pour des divergences entre Jeff Tweedy, l'homme à tout faire et principal compositeur de Wilco et l'autre chanteur de Uncle Tupelo : Jay Farrar. Tweedy récupère finalement la totalité des membres d'Uncle Tupelo et se lance dans une nouvelle aventure musicale qu'il nommera Wilco.

Très vite, le groupe se lance dans l'écriture de leur premier album « A.M. » qui sortira l'année suivante et ne remportera qu'un succès d'estime malgré plus de 200 dates de tournée afin de soutenir celui-ci. Il faudra attendre l'année suivante et la sortie du double album « Being There » pour voir enfin le groupe récolter les fruits de leur travail. Il faut dire qu'enfin Wilco sort de sa rengaine country pour

aboutir à des chansons plus travaillées au véritable parfum de pop que ne renieraient pas les Beatles ou les Beach Boys tout en y incorporant ce parfum typiquement américain provenant de ses racines.

Après quelques changements de lineup, on se lance déjà dans l'écriture d'un nouvel album en 1997 - qui ne sortira pourtant qu'en 1999 - et qui porte le nom de « Summerteeth ». Cet album marque au fer rouge la nouvelle direction du groupe qui se veut de plus en plus mature et proche d'un songwriting des plus classiques. Une direction artistique qui se déclinera en 2002 avec la sortie de « Yankee Hotel Foxtrot » qui malgré les tensions qu'il a engendré au sein du groupe chicagoin reste aujourd'hui sa pièce maîtresse et ce notamment grâce à la collaboration du producteur et multi-instrumentiste Jim O'Rourke - qui fût pendant un certain temps membre de Sonic Youth.

Au cours des années suivantes, Wilco restera actif avec la sortie de trois autres albums studio « A Ghost Is Born » en 2004, « Sky Blue Sky » en 2007 et l'album éponyme « Wilco » en 2009 qui malgré un succès commercial grandissant, faisait entrevoir un affaiblissement de l'inspiration du groupe tout en conservant une majestuosité dont peu de groupes sont capables dans la scène rock actuelle.

2009 sera également marqué par la mort de Jay Bennett, multi-instrumentiste et membre du groupe depuis les tout débuts qui imprimera au fer rouge la direction du dernier album en date : « The Whole Love » qui se montre plus introspectif.

Wilco est également reconnu pour ses prestations live impressionnantes à l'intensité rare, si bien que de nombreux critiques les ont targués du titre de « Radiohead américains ». Il serait alors bien dommage de rater cette pierre angulaire du rock américain moderne qui, même s'ils n'ont pas réussi à marquer le grand public avec des singles à la pelle comme leur contemporains des années 1990, ont marqué les esprits grâce à un songwriting intelligent et des arrangements subtils et bien souvent novateurs. A défaut d'être réellement connus, Wilco est entré dans la catégorie des groupes cultes, de ceux dont on parle des années après leur dissolution en disant « j'y étais ».

Ce mardi, 12 août à l'Atelier.

**Sommernachtsflohmarkt**, ExHaus, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**The Beat Is the Law: Fanfare for the Common People**, projection du film documentaire d'Eve Wood, Exit07, Luxembourg, 20h30.

## SO, 19.8.

MUSEK

**Carion Bläserquintett**, Werke von Bach, Vivladi, Mozart, Ravel, Couperin und Ligeti, Refektorium der Alten Abtei, Mettlach (D), 11h.

**Double XX Saxophon Quartett**, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Kammermusik**, mit Maurice Steger (Blockflöte), Hille Perl (Viola da Gamba) und Lee Santana (Lauten), Werke von Playford, Locke, Händel, Castruci, Simpson und Babel, Rokokosaal des Kurfürstlichen Palais, Trier (D), 17h.

**Hairspray**, Musical, Zeltpalast, Merzig (D), 20h. Tel. 0049 6861 9 91 00.

**Santigold**, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

KONTERBONT

**Vide grenier**, place Guillaume II, Luxembourg, 10h - 17h

**Sentier des passeurs**, auf den Spuren der Fluchthelfer, geführte Wanderung, Treffpunkt am Bahnhof, Troisvierges, 10h15.

**2. Drachenbootrennen**, Saar, Saarburg (D), 11h.

**Manufaktur Dieudonné**, geführte Besichtigung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**Visites guidée**, du futur quartier universitaire, rendez-vous au bâtiment « massenoire » (avenue du Rock'n'roll), Belval, 15h (F).

**L'histoire de Luxembourg pour les nuls**, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

## RESTO-TIPP

Es ist Sommer, so steht es zumindest im Kalender. Und ob das Wetter nun mitspielt oder nicht, das Sommerloch ist real und die Spalten der woxx drohen in ihm zu verschwinden. Um dem entgegenzuwirken, veröffentlichen wir an dieser Stelle Tipps zu Restaurants und Kneipen, in denen es sich gut auf den Herbst warten lässt.



### Marx : cours flottant

(rw) - Même Marx n'est plus ce qu'il était - non, nous ne parlons pas du premier des marxistes, mais de son homonyme, bar de tradition dans le quartier de Hollerich. Depuis que son créateur s'est retiré il y a quelques années, le bel espace situé au centre du nightlife hollerichois est passé d'une main à l'autre, perdant à chaque coup un peu de son élégance et de son attrait. Alors que les Rives de Clausen ont pris la relève par rapport à Hollerich, en tant que « place to be » dans la capitale, le Marx, sans véritable stratégie, a lentement perdu sa clientèle bobo, jadis si fidèle. On ne peut pas dire qu'avec le dernier « relooking » en date, sous la main de Hobscheid père et fils, les choses aient fondamentalement changé. A côté des fauteuils design, on a installé des vieux bancs d'école (ça semble être à la mode) et déparagé la salle avec un rideau. Ça fait plutôt bric-à-brac que cozy, et on sent qu'il n'y a pas de véritable stratégie derrière ces innovations. Dans le coin lounge, on a encore ajouté des canapés, comme si les gérants avaient horreur du vide - qui règne néanmoins en ces jours d'été où les BCBG sont partis à la plage. Ce qui a au moins comme conséquence positive que le public se diversifie : ce n'est pas la mainmise du prolétariat, mais néanmoins une certaine démocratisation à laquelle on assiste, même si les prix des boissons ne suivent pas nécessairement cette tendance. Quelques autres plus : la tradition encore assez récente des sushis (succulents) et des barbecues continue, et on semble même avoir élargi la carte culinaire. Et la terrasse reste une des plus belles de la ville. La perte du Triple A du quartier a encore un autre effet inattendu : ceux et celles qui viennent en voiture trouveront beaucoup plus aisément une place de stationnement. Mais on n'en a même pas besoin, car depuis le nouveau concept mobilité de la ville, les liaisons par bus sont devenues vraiment nombreuses. A voir si les bars de Hollerich, et le Marx plus spécialement, sauront se remettre en valeur.

Marx Bar,  
42-44, rue de Hollerich,  
[www.marxbar.lu](http://www.marxbar.lu)  
Heures d'ouverture :  
lu - ve 17h - 1h,  
sa 19h - 1h,  
fermé le dimanche.



## AVIS

### Avis

**Titre de transport gratuit sur le parcours luxembourgeois pour les étudiants suivant des études supérieures à l'étranger**

Les étudiants qui poursuivent leurs études post-secondaires à l'étranger ont droit au transport en commun gratuit en train et en bus sur le parcours luxembourgeois.

La délivrance, respectivement la prolongation du titre de transport est à demander uniquement **par écrit** (nom, adresse, téléphone) à l'adresse suivante :

Ministère de l'Enseignement  
supérieur  
et de la Recherche  
CEDIES  
Mr Jos THOME  
209, route d'Esch  
L-1471 LUXEMBOURG

Sont à joindre à la demande un certificat d'inscription de l'institution d'enseignement supérieur pour l'année scolaire 2012/2013 et, en cas de prolongation, joindre la carte péri-mée. Lorsqu'il s'agit d'une première demande une photo d'identité récente est également à joindre. Les titres de transport sont à demander impérativement avant le **22 octobre 2012**.

Communiqué par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

**Ministère du Développement durable et des Infrastructures  
Administration des bâtiments publics**

### Avis de marché

**Procédure :** européenne ouverte  
**Type de marché :** Services

#### Modalités d'ouverture des offres :

Date : 21/09/2012 Heure : 10:00  
Lieu : Administration des bâtiments publics, 10 rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg

### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

#### Intitulé attribué au marché :

Fourniture de courant électrique moyenne tension et basse tension dans l'intérêt de divers bâtiments de l'Etat

#### Description succincte du marché :

- 19.196 MWh/an pour la fourniture d'électricité moyenne tension

- 734 MWh/an pour la fourniture d'électricité basse tension  
La durée prévisible du marché est de 3 ans du 1er janvier 2013 au 31 décembre 2015.

### SECTION IV : PROCÉDURE

#### Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des bâtiments publics « Soumissions »  
Boîte Postale 112  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: 46 19 19-555  
Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats, à titre gratuit du jeudi 9 août 2012 au vendredi 14 septembre 2012.  
Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau

### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

#### Autres informations :

Réception des offres :  
Les offres portant l'inscription « Soumission pour la fourniture d'énergie électrique pour divers bâtiments de l'Etat » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 06/08/2012

**La version intégrale de l'avis no 1200907 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

Le ministre du Développement durable et des Infrastructures  
Claude Wiseler